

Unassisted Administration Instruction Script (Mouse Input): Practice Item 1 (“Apple”)

Begin here

[play the audio “apple” by clicking the Speaker button]

”أنظر في كل من الصور الأربع على الشاشة. سوف تسمع كلمة منطوقة، هكذا...”

[play the audio “apple” by clicking the Speaker button again; allow examinee to respond]

اضغط على الصورة التي تصف بشكل أفضل الكلمة التي سمعتها للتو.“

Correct Response Script

IF	correct response is given:
<p>”حسنًا! هناك بضعة أشياء أخرى أريد أن أريها لك. إذا كنت تريد أن تسمع الكلمة مرة أخرى، اضغط على زر مكبر الصوت هكذا.</p> <p>[click the Speaker button]</p>	
<p>يمكنك تغيير إجابتك عن طريق اختيار صورة مختلفة، هكذا.</p> <p>[choose a different picture; then go back to the apple picture]</p>	
<p>بمجرد تأكدك من الإجابة، اضغط على Next للانتقال إلى الكلمة التالية.</p> <p>[point to the Next button, but don't click it yet]</p>	
<p>يمكنك أيضا العودة إلى الكلمة الأخيرة عن طريق الضغط على زر Back.</p> <p>[point to the Back button, but don't click it]</p>	
<p>إذا كنت غير متأكد من الإجابة، في أي وقت أثناء هذه المهمة، فقط اضغط على الصورة التي تعتقد أنها الأفضل. متفقين؟ فلننظر مع عدد قليل آخر من الكلمات.“</p>	
[Click the Next button]	

Incorrect Response Script

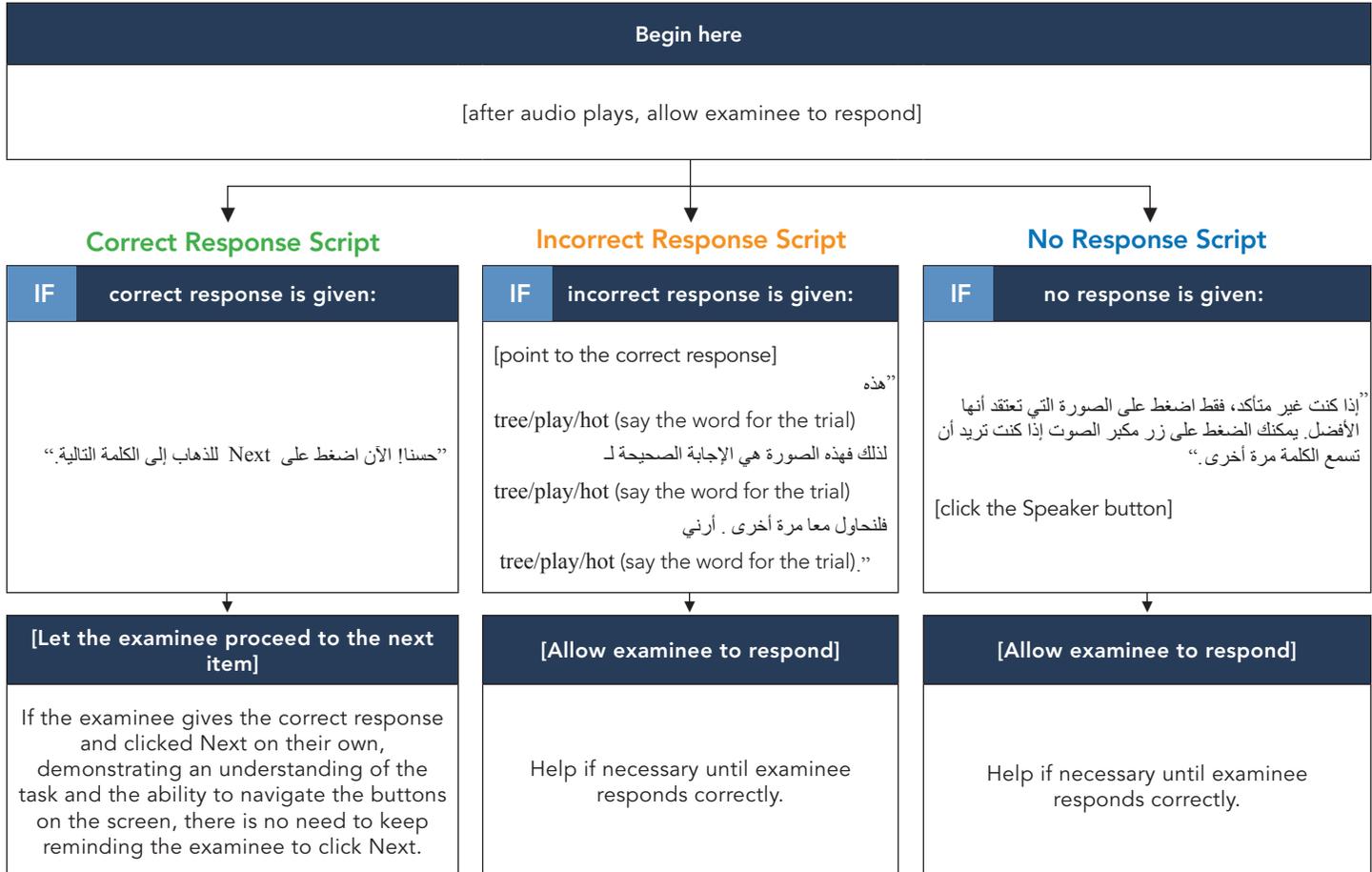
IF	incorrect response is given:
<p>[point to the picture for apple]</p> <p>”هذه apple، لذلك هذه الصورة هي الإجابة الصحيحة عن التفاح فلنحاول مرة أخرى. أرنى apple.“</p>	
[Allow examinee to respond]	
<p>If correct response is given, read the correct response script.</p> <p>If incorrect response is given, re-read the incorrect response script (begin with: ”فلننظر في هذا معا مرة أخرى...“)</p> <p>Help if necessary until examinee responds correctly.</p> <p>If no response is given, read the no response script.</p>	

No Response Script

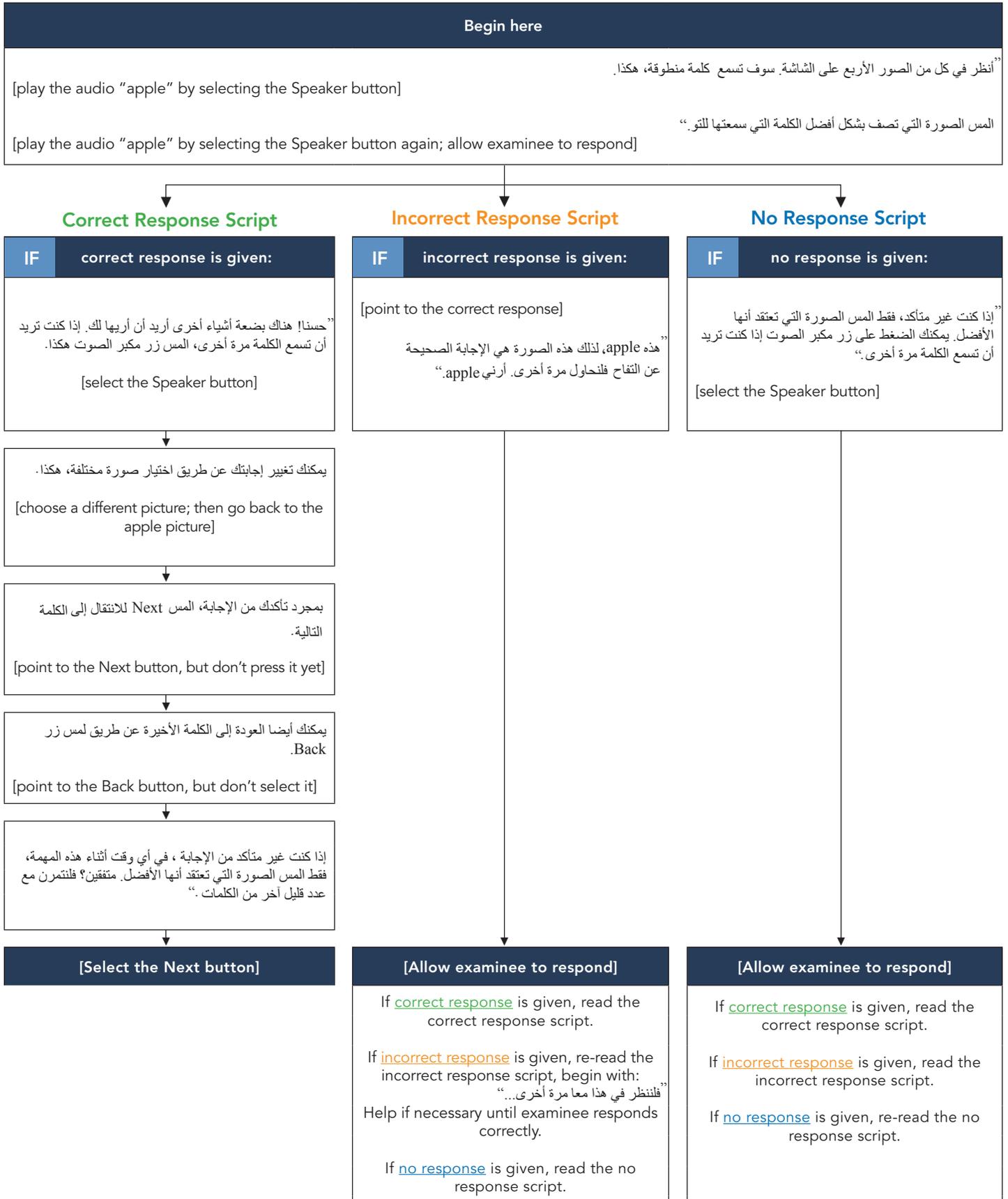
IF	no response is given:
<p>”إذا كنت غير متأكد، فقط اضغط على الصورة التي تعتقد أنها الأفضل. يمكنك الضغط على زر مكبر الصوت إذا كنت تريد أن تسمع الكلمة مرة أخرى.“</p> <p>[click the Speaker button]</p>	
[Allow examinee to respond]	
<p>If correct response is given, read the correct response script.</p> <p>If incorrect response is given, read the incorrect response script.</p> <p>If no response is given, re-read the no response script.</p>	

Unassisted Administration Instruction Script (Mouse Input): Practice Items 2–4 (“Tree,” “Play,” “Hot”)

After the Next button is selected for the item “apple,” the second practice item (target = “tree”) will be presented. This item will behave like all actual test administration items: the audio for the word (“tree”) will play automatically; there is no need for the examiner to click the Speaker button to play the audio.

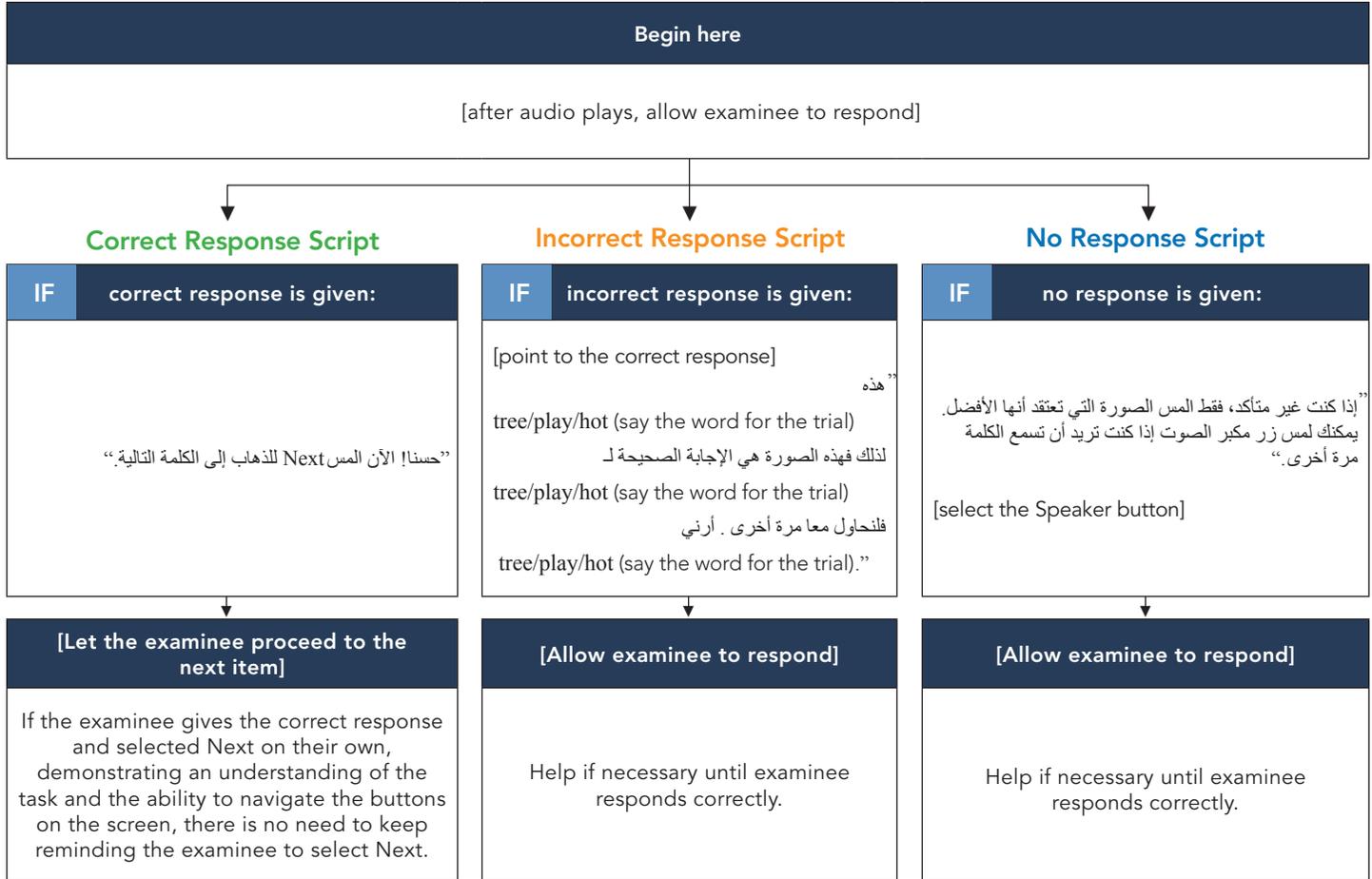


Unassisted Administration Instruction Script (Touchscreen Input): Practice Item 1 ("Apple")



Unassisted Administration Instruction Script (Touchscreen Input): Practice Items 2–4 (“Tree,” “Play,” “Hot”)

After the Next button is selected for the item “apple,” the second practice item (target = “tree”) will be presented. This item will behave like all actual test administration items: the audio for the word (“tree”) will play automatically; there is no need for the examiner to select the Speaker button to play the audio.

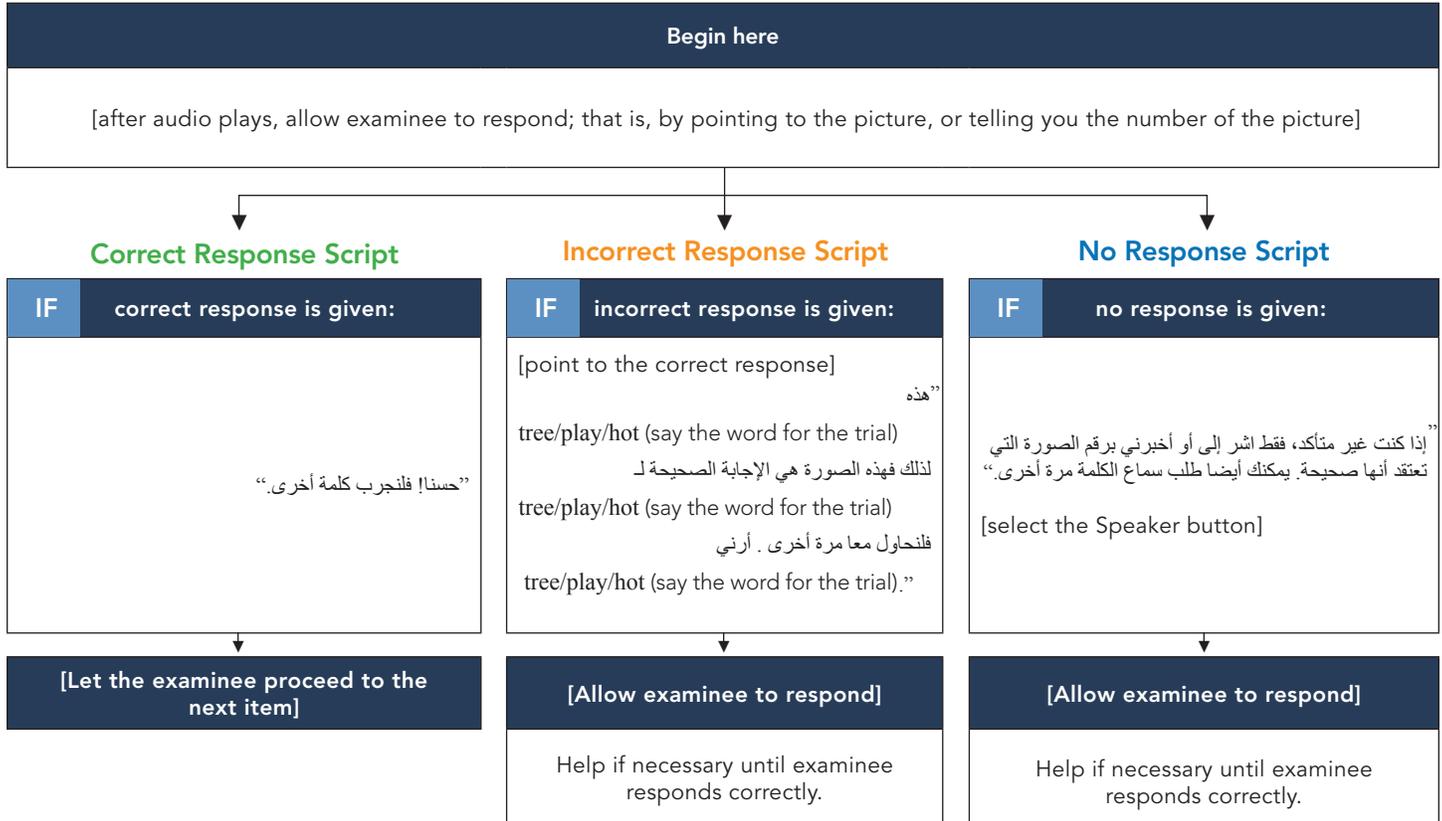


Assisted Administration Instruction Script: Practice Item 1("Apple")



Assisted Administration Instruction Script: Practice Items 2–4 (“Tree,” “Play,” “Hot”)

After the Next button is selected for the item “apple,” the second practice item (target = “tree”) will be presented. This item will behave like all actual test administration items: the audio for the word (“tree”) will play automatically; there is no need for the examiner to select the Speaker button to play the audio.



Referring to the Ortiz PVAT

- Use phrases such as “برنامج كمبيوتر” (“computer program”) or “مهمة” (“task”) to describe the Ortiz PVAT.
- Avoid words like “اختبار” “test” or “امتحان” “exam” as often as possible.

Examinee Asks for the Correct Response

- Say:

“فقط اختر الصورة التي تعتقد أنها الأفضل.”

Examinee Selects a Response but Does Not Select the Next Button (when the Next button turns orange):

- Mouse Input: say,

“اضغط على Next حينما تكون مستعدا للذهاب إلى الكلمة التالية.”

- Touchscreen Input: say,

“المس Next حينما تكون مستعدا للذهاب إلى الكلمة التالية.”

Omitting Items

- Unassisted Administration Mouse Input: say,

“إذا كنت غير متأكد، فقط اضغط على الصورة التي تعتقد أنها الأفضل. يمكنك الضغط على زر مكبر الصوت إذا كنت تريد أن تسمع الكلمة مرة أخرى.”

- Unassisted Administration Touchscreen Input: say,

“إذا كنت غير متأكد، فقط المس الصورة التي تعتقد أنها الأفضل. يمكنك لمس زر مكبر الصوت إذا كنت تريد أن تسمع الكلمة مرة أخرى.”

- Assisted Administration: say,

“إذا كنت غير متأكد، فقط اشر إلى أو أخبرني برقم الصورة التي تعتقد أنها الأفضل. يمكنك طلب سماع الكلمة مرة أخرى.”

Examinee Engagement and Disengagement

- If necessary, the examiner may refocus the examinee’s attention by saying:

“استمع بعناية.”

- If the examinee appears to be only focused on the same quadrant or side of the screen (choosing the same position repeatedly or seemingly ignoring the top/bottom/left/right side of the screen), say:

“تأكد من أنك تنظر بعناية في كل الصور قبل اختيار إجابتك.”

- If that continues to be a problem, point to each picture on the screen, and say:

“انظر إلى هذه الصورة وهذه وهذه وهذه.”

Examinee Asks Questions (e.g., “When is this going to be over?”)

- Say:

“لا أستطيع الإجابة على أسئلتك في أثناء هذه المهمة. فقط ابدل قصارى جهدك لمواصلة التقدم.”

Examinee Asks to Use the Bathroom

- Say:

“بمجرد أن ينتهي هذا، سوف أصحبك إلى الحمام. هل تعتقد أنك يمكن أن تنتظر حتى ينتهي هذا؟”